



## COMMUNIQUE DE PRESSE

### **Le Conseil pour un Mécanisme International de Coordination de MINC (MINC ICMC) prend la tête d'un effort mondial pour arrêter et inverser le processus de fragmentation de l'Internet**

Genève, 18 Mai 2006

Le Symposium organisé conjointement par l'UIT et l'UNESCO sur la Promotion d'un Internet Multilingue s'est achevé le Jeudi 18 Mai à Genève. Il a permis à de nombreux experts du multilinguisme de débattre des moyens de promouvoir, sur la base des principes adoptés par le Sommet Mondial sur la Société de l'Information (SMSI), un Internet véritablement multilingue.

« *Nous nous réjouissons du succès de ce Symposium pour la Promotion d'un Internet Multilingue* » a déclaré son co-organisateur, Houlin Zhao, Directeur du Bureau de la Standardisation des Télécommunications (BST) à l'UIT, avant d'ajouter « *A l'UIT, nous reconnaissons le 'droit de toutes les communautés linguistiques à communiquer' comme l'un des droits fondamentaux de la Société de l'Information* ».

L'une des sessions phares du Symposium, intitulée 'Progrès du déploiement des noms de domaines internationalisés (NDI)', a été présidée par MINC. Elle a mis en présence des acteurs-clés, proposant ou gérant de noms de domaines génériques (TLDs) internationalisés émanant de régions fortement peuplées et utilisant des caractères autres que ceux de l'anglais, notamment arabes, chinois, cyrilliques, farsi, coréens ou tamil par exemple. Tous ont décrits les véritables "îlots" qu'ils ont dû se résoudre à créer autour de leurs noms de domaines respectifs, en attendant que l'ICANN commence à offrir des noms de domaines génériques dans leurs alphabets respectifs.

Cho Koan Hyun, PDG de DigitalNames Inc, est détenteur en Corée d'un brevet concernant les mots-clés de l'Internet en coréen. A propos des noms de domaines internationalisés, il a fait le commentaire suivant: « *Tout comme les mots-clés, ces noms (les NDI) sont d'une grande importance car ils permettent à nos utilisateurs coréens de surfer sur le Net avec une plus grande facilité, sans avoir à mémoriser une suite de caractères étrangers dans une adresse web. Pour les utilisateurs de moins de douze ans et ceux de plus de soixante ans, ceci fera une grande différence* ».

Comme l'explique S. Subbiah, ancien professeur à Stanford, membre du Conseil d'Administration de MINC, et l'un des fondateurs des noms de domaines internationalisés, « *On ne peut rien reprocher à ces gens qui vont de l'avant en construisant leurs propres noms de domaines. Ils ont attendu Godot, et les noms de domaines génériques internationalisés ne sont pas venus.* ». Dans l'intervalle, des millions d'individus ont été privés d'accès aux ressources de l'Internet telles que adresses e-mail ou adresses Internet, parce que ces dernières n'admettaient pas les caractères utilisés dans leurs langues.

Dans le passé, MINC a souvent attiré l'attention sur les dangers d'un déploiement non coordonné de NDI, et incité ses membres à faire preuve de modération en ce domaine, en attendant l'apparition des normes et de la coordination nécessaires. Depuis, les normes tant attendues ont été adoptées par l'IETF (en 2003), et il est donc devenu impossible de convaincre les acteurs concernés d'attendre encore avant de permettre à leurs millions de concitoyens et de partenaires d'accéder à tant de bénéfices. Dans

certains pays tels que la Chine, ou de nombreux pays arabes, les autorités locales ont donc pris l'initiative (et le risque) de contribuer à la mise en place de nouveaux noms de domaines sans autorisation formelle de l'ICANN.

Comme l'ont souligné certains analystes, tels Rana Foroohar dans un article de Newsweek International intitulé "*L'Internet éclate*" (numéro daté 15-22 Mai 2006), ces initiatives, si elles devaient proliférer de manière non coordonnée, pourraient bien entraîner l'effondrement du système des noms et adresses de l'Internet.

En créant le Conseil pour un Mécanisme International de Coordination (ICMC), MINC offre à la communauté internationale une plateforme capable de garder la trace des NDI ainsi créés. Ce système permet de détecter et de gérer les conflits éventuels entre noms de domaines, et vise à prévenir les collisions éventuelles entre noms de domaines génériques, et l'effondrement qui pourrait s'ensuivre de l'Internet dans son ensemble, en arrêtant et en inversant la tendance actuelle à la balkanisation.

Sergey Sharikov, PDG de Regtime Ltd, et responsable de la mise en oeuvre de noms de domaines en caractères cyrilliques, a déclaré : *« C'est une plateforme fantastique, qui va me permettre d'entrer en contact avec des utilisateurs parlant d'autres langues que le Russe, mais utilisant l'alphabet cyrillique »*, en remarquant qu'un délégué macédonien qu'il a rencontré à la conférence partagera désormais avec lui des données permettant d'éviter les collisions de noms de domaines, et de résoudre les conflits éventuels.

Dans une déclaration faite le 11 Mai à propos des dangers de fragmentation de l'Internet, Talal Abu-Ghazaleh, président de la Commission de la Chambre Internationale de Commerce sur le commerce électronique, les technologies de l'information et les télécommunications (EBITT Commission), et ex-vice-président du Groupe de Travail des Nations Unies sur les Technologies de l'Information (UNICT Task Force) soulignait sur le site Internet de la CCI que *« A moins que le processus ne soit mis en place soigneusement et de façon centralisée, le système des noms de domaines risque de mener à une fragmentation de l'Internet, et de constituer une menace pour sa stabilité, son intégrité et sa sécurité. »*

A propos de la nouvelle initiative de MINC et de l'ICMC, M. Anu-Ghezaleh a par la suite déclaré : *« C'est exactement de ce genre d'action audacieuse, imaginative, réfléchie et novatrice que la communauté avait besoin, et qu'elle attendait. MINC est une source d'inspiration pour tous ceux qui, dans la communauté planétaire, souhaitent un Internet multilingue et coordonné, en faire une réalité, et contribuer ainsi à combler la faille numérique. Je suis particulièrement sensible au moment choisi par MINC pour lancer cette initiative pour arrêter et inverser le processus de fragmentation. Je félicite le Président de MINC, Khaled Fattal, pour avoir su diriger et inspirer l'approche adoptée. Plutôt que de prôner une approche dirigiste, ou le ralliement à une autorité unique, cette initiative fait du MINC ICMC un partenaire responsable devant la communauté internationale, dans un esprit d'humilité, et de respect des communautés locales. »*, et M. Abu-Ghazaleh de conclure : *« MINC et le MINC ICMC peuvent compter sur notre total soutien, et j'espère que d'autres nous rejoindront rapidement dans cette voie. »*

Le Président et PDG de MINC, Khaled Fattal a souligné: *« Nos efforts pour combler les multiples fissures de l'Internet : ils devraient contribuer à mettre un frein au déploiement anarchique de noms de domaines génériques en langues locales, et inverser la tendance actuelle à la fragmentation. Il faut que nous réussissions rapidement, car si des collisions de noms de domaines commencent à se produire, la situation deviendra irrémédiable. »*.

Il a ajouté « A MINC, peut nous importe qui est responsable de cette situation ; notre rôle n'est pas de désigner un coupable, mais de proposer des solutions. ». Il a en outre encouragé tous les responsables de déploiements de noms de domaines à rejoindre le MINC ICMC, et à œuvrer ensemble à sauvegarder l'interopérabilité et l'intégrité de l'Internet. « Par le pas franchi aujourd'hui, nous espérons contribuer à répondre aux besoins et aux aspirations d'un monde multilingue, en proposant un processus équitable et respectueux d'autorisation des noms de domaines génériques internationalisés (IDN TLDs) ; ces besoins et ces aspirations se sont clairement exprimés depuis des années, et de façon particulièrement claire lors de ce Symposium. ».

En clôture du Symposium, Mr Zhao a conclu « L'UIT est l'un des plus fervents partisans du MINC ICMC, et nous souhaitons collaborer avec MINC et son ICMC à de multiples niveaux, de façon à contribuer à un Internet véritablement multilingue. »

-----

### [A propos de MINC](#)

Créé en 2000, MINC (Multilingual Internet Names Consortium), a pour but la promotion d'un Internet multilingue grâce à la facilitation de recherches et développements, de formations, et de la mise en place de Noms de Domaines Internationalisés (NDI) et d'autres systèmes de nommage pour la navigation sur Internet. Le travail de MINC a débuté dans les années 90 dans le domaine de la promotion du multilinguisme sur Internet, et de l'Internationalisation des noms de domaines, y compris – mais non exclusivement – pour les noms de domaines et mots-clés internationalisés. Au cours des années, MINC a progressivement établi un grand nombre de liens avec des organisations internationales, des organisations d'ayant-droit et des processus internationaux, parmi lesquels les Nations Unies, le Sommet Mondial sur la Société de l'Information (SMSI), ICANN, UIT, OMPI, IETF, ainsi qu'avec des groupes linguistiques et leurs organisations comme par exemple JDNA (Japonais), CDNA (Chinois), INFITT (Tamil), Euro-LINC (Langues européennes), CYINC (Cyrillique), GLWG (Georgien), RLWG (Russe), ALSWG (Arabe) et ULWG (Urdu). Les groupes linguistiques de MINC développent leurs propres tables de caractères et variantes, et assurent entre eux la coordination de ces tables. Ils discutent également d'autres questions liées aux NDI, comme par exemple la mise en œuvre de politiques de règlement des différends, ou l'utilisation de NDI dans les logiciels. Pour d'autres informations à propos de MINC, visitez le site Internet de l'organisation (<http://www.minc.org>) ou contactez son secrétariat ([sec04@minc.org](mailto:sec04@minc.org)).

### [A propos du MINC ICMC](#)

Créé en 2006, le Conseil de MINC pour un Mécanisme de Coordination (International Coordination Mechanism Council, ou ICMC) a pour objet d'assurer la coordination entre toutes les autorités et juridictions locales pertinentes, et les opérateurs répertoriés de noms de domaines génériques internationalisés (IDN TLD) dans les juridictions locales concernées, afin de promouvoir un Internet multilingue équitable, et une société de l'information fondée sur le respect mutuel, la responsabilité décentralisée, et le droit de tous à l'e-autodétermination en tant que droit humain.

### [Coordination technique de l'ICMC;](#)

Le comité ad hoc du MINC ICMC coordonne les paramètres techniques requis pour la promotion d'un système de noms de domaines véritablement multilingue. Tout NDI mis en place doit être compatible avec le processus Internet/RFC, et être enregistré et géré dans la base de données de MINC concernant les NDI.

### [A propos du kit MINC pour la résolution des conflits de NDI répertoriés](#)

Parce que MINC garde trace des NDI mis en œuvre, ce kit déchargeable est continuellement mis à jour. Il doit permettre aux utilisateurs individuels, aux institutions et aux fournisseurs d'accès Internet de mettre en place des serveurs DNS informés des TLD ASCII existants, et des nouveaux NDI, autorisant ainsi la prévention globale de conflits éventuels entre NDI TLD.

---

Contact pour la presse et les médias

Email: [sec04@minc.org](mailto:sec04@minc.org)